

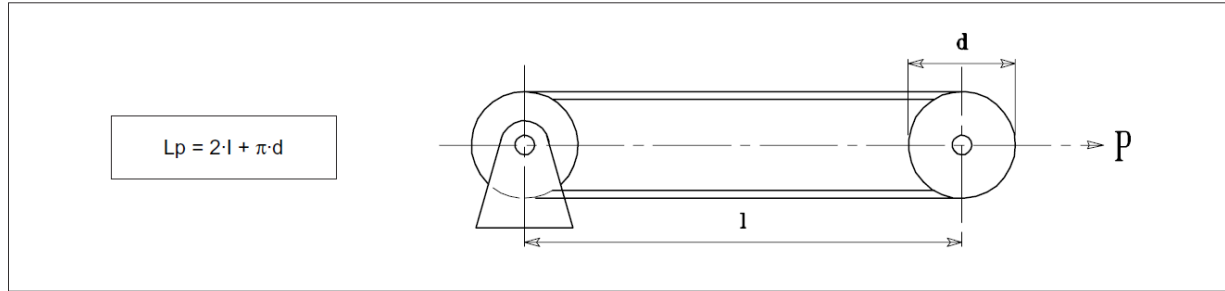
Cinghie trapezoidali NORMAL®

NORMAL® V-belts

NORMAL® Keilriemen

Courroues trapézoïdales NORMAL®

Correas trapeziales NORMAL®



Dalla lunghezza primitiva nominale (L_p) si risale alla lunghezza nominale esterna (L_e) e alla lunghezza nominale interna (L_i) utilizzando i valori forniti dalla seguente tabella:

Refer to the values in the following table to determine nominal outside length (L_e) and nominal inside length (L_i) from nominal pitch length (L_p):

Der folgenden Tabelle und der Riemenabwicklung (L_p) kann man die äussere Nennlänge (L_e) und die innere Nennlänge (L_i) entnehmen:

A partir de la longueur primitive nominale (L_p) on trouve la longueur nominale extérieure (L_e) et la longueur nominale intérieure (L_i) en utilisant les valeurs affichées sur le tableau suivant:

De la longitud primitiva nominal (L_p) se obtiene la longitud nominal exterior (L_e) y la longitud nominal interior (L_i) utilizando los valores indicados en la tabla siguiente:

Differenza fra lunghezza esterna, primitiva ed interna della cinghia

Difference between the outside length, the pitch length and the inside length

Unterschied unter der Aussenlänge, der Wirklänge und der Innenlänge

Différence entre la longueur extérieure, la longueur primitive et la longueur intérieure

Diferencia entre la longitud exterior, la longitud primitiva y la longitud interior.

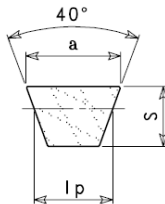
Sezione Section Profil Section Perfil	$L_e - L_p$ mm	$L_p - L_i$ mm
Z	13	25
A	17	33
B	26	43
C	26	62
D	43	76
E	52	105

L_e = lunghezza esterna
outside length
Aussenlänge
longueur extérieure
longitud exterior

L_p = lunghezza primitiva
pitch length
Wirklänge
longueur primitive
longitud primitiva

L_i = lunghezza interna
inside length
Innenlänge
Longueur intérieure
Longitud interior

Sezione Section Profil Section Perfil	a mm	s mm	l_p mm
Z	10	6	8,5
A	13	8	11,0
B	17	11	14,0
C	22	14	19,0
D	32	19	27,0
E	40	25	32,0



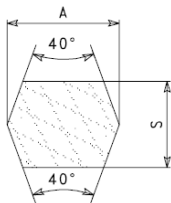
Cinghie trapezoidali NORMAL® D.S. a doppia sezione

NORMAL® D.S. double V-belts

NORMAL® D.S. Doppelprofil Keilriemen

Courroies trapézoïdales NORMAL® D.S. section double

Correas trapeciales NORMAL® D.S. doble perfil

	Sezione Section Profil Section Perfil	A mm	S mm
	AA	13	10
	BB	17	14
	CC	22	19

Le cinghie NORMAL® D.S. sono alternativamente flessibili nel senso del moto e rigide in senso trasversale; realizzano trasmissioni fra assi paralleli dove è richiesta l'inversione del moto tra pulegge interne ed esterne all'anello della cinghia. Per la loro applicazione valgono le prescrizioni sull'impiego delle cinghie NORMAL®. I materiali impiegati ed i particolari procedimenti di lavorazione conferiscono alle cinghie NORMAL® D.S. le seguenti caratteristiche:

- Resistenza all'azione rigonfiante degli olii;
- Elettroconduttibilità;
- Stabilità dello sviluppo nel tempo.

Dalla lunghezza primitiva nominale (Lp) si risale alla lunghezza esterna (Le) o interna nominale (Li), aggiungendo o sottraendo i seguenti valori:

- sezione AA = ± 31 mm
- sezione BB = ± 44 mm
- sezione CC = ± 60 mm

Alternatively flexible in the direction of motion and rigid across the section, these belts are used for parallel axis transmissions where opposite direction between the shafts is required.

For their applications, please refer to NORMAL® V-belts design recommendations.

The materials used and new manufacturing techniques provide NORMAL® D.S. V-belts with:

- Resistance to the swelling action of oils;
- Electrical conductivity;
- Minimum elongation.

Conversion values from the pitch length to the outside or inside length:

- section AA = ± 31 mm
- section BB = ± 44 mm
- section CC = ± 60 mm

Abwechselnd flexible in der Laufrichtung und steif durch das Riemenprofil sind diese Riemen verwendet in achsparallelen Antrieben wenn der Drehrichtungswechsel zwischen den Wellen erfordert ist.

Für deren Anwendungen gelten dieselben Vorschriften wie für die NORMAL® Riemen. Durch die Anwendung neuer Materials und Herstellungsmethode bekommen die Doppelprofilriemen NORMAL® D.S. folgende Eigenschaften:

- Ölbeständigkeit;
- Elektrische Leitfähigkeit;
- Geringe Dehnung.

Umrechnungswerte von der Wirklänge zur Aussen- oder Innenlänge:

- Profil AA = ± 31 mm
- Profil BB = ± 44 mm
- Profil CC = ± 60 mm

Les courroies NORMAL® D.S. sont alternativement flexibles dans le sens du mouvement et rigides dans le sens transversal. Elles permettent la réalisation de transmissions à axes parallèles avec l'inversion du mouvement entre les poulies à l'intérieur et à l'extérieur de la courroie.

Pour leurs applications il faut faire référence aux conseils d'utilisation des courroies NORMAL®.

Les matériaux employés et les nouvelles techniques de production donnent aux courroies NORMAL® D.S.:

- Résistance aux huiles;
- Conductibilité électrique;
- Allongement réduit.

Valeurs de conversion de la longueur primitive à la longueur extérieure ou intérieure:

- section AA = ± 31 mm
- section BB = ± 44 mm
- section CC = ± 60 mm

Las correas NORMAL® D.S. son alternativamente flexibles en el sentido del movimiento y rígidas en el sentido transversal. Ellas permiten de realizar transmisiones entre ejes paralelos con la inversión del movimiento entre las poleas al interior y al exterior de la correa. Para sus aplicaciones rogamos se refieren a los consejos de empleo de las correas NORMAL®.

Los materiales empleados y las nuevas técnicas de fabricación garantizan a las correas NORMAL® D.S.:

- Resistencia a los aceites;
- Conductibilidad eléctrica;
- Alargamiento reducido.

Valores de conversión de la longitud primitiva a la longitud exterior o interior:

- perfil AA = ± 31 mm
- perfil BB = ± 44 mm
- perfil CC = ± 60 mm

AA (13 x 10 mm)

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Lp mm
05AA051	AA 51	1350
05AA060	AA 60	1580
05AA061	AA 61	1600
05AA068	AA 68	1780
05AA069	AA 69	1805
05AA071	AA 71	1855
05AA075	AA 75	1955
05AA077	AA 77	2010
05AA080	AA 80	2085
05AA081	AA 81	2110
05AA085	AA 85	2210
05AA090	AA 90	2340
05AA091	AA 91	2365
05AA095	AA 95	2465
05AA096	AA 96	2490
05AA105	AA 105	2720
05AA108	AA 108	2800
05AA112	AA 112	2895
05AA116	AA 116	3000
05AA120	AA 120	3100
05AA128	AA 128	3305

BB (17 x 14 mm)

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Lp mm
05BB050	BB 50	1345
05BB060	BB 60	1600
05BB075	BB 75	1980
05BB081	BB 81	2130
05BB084	BB 84	2210
05BB085	BB 85	2235
05BB090	BB 90	2360
05BB097	BB 97	2540
05BB105	BB 105	2740
05BB112	BB 112	2920
05BB118	BB 118	3070
05BB120	BB 120	3125
05BB121	BB 121	3150
05BB128	BB 128	3325
05BB144	BB 144	3735
05BB154	BB 154	4000
05BB155	BB 155	4010
05BB158	BB 158	4090
05BB173	BB 173	4470
05BB174	BB 174	4495
05BB180	BB 180	4645
05BB184	BB 184	4750
05BB195	BB 195	5030
05BB210	BB 210	5410
05BB240	BB 240	6135
05BB270	BB 270	6895
05BB300	BB 300	7655

CC (22 x 19 mm)

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Lp mm
05CC075	CC 75	2015
05CC081	CC 81	2165
05CC085	CC 85	2265
05CC086	CC 86	2290
05CC090	CC 90	2395
05CC096	CC 96	2545
05CC105	CC 105	2777
05CC112	CC 112	2955
05CC120	CC 120	3155
05CC128	CC 128	3360
05CC144	CC 144	3765
05CC153	CC 153	4000
05CC158	CC 158	4120
05CC162	CC 162	4225
05CC173	CC 173	4500
05CC180	CC 180	4680
05CC193	CC 193	5000
05CC195	CC 195	5060
05CC210	CC 210	5440
05CC234	CC 234	6000
05CC240	CC 240	6155
05CC270	CC 270	6915
05CC300	CC 300	7675
05CC313	CC 313	8000
05CC330	CC 330	8440
05CC360	CC 360	9200
05CC390	CC 390	9965
05CC420	CC 420	10725